

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Fótér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlőterben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5, kor-
nyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
szóval, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknel árkedvezmény.

Elfajult helyzet.

— jun. 7.

A csütörtöki ülésen, amelynek egyetlen célja az volt, hogy a kormány lemondása bejelentésék, az ellenzék, hosszú szünet után ismét megjelent a képviselőházban. Idáig rendben volna a dolog; helyes, ha az ellenzék legalább az ily válságos percekben résztvenne a parlament munkájában, ha már rendszeres működésre csak szigorú feltételek, csak fejek és rendszerek árán kapható.

Amde a csütörtöki ülésre sem azért ment be az ellenzék, hogy ott a parlament tekintélyét gyarapítsa, esetleg a maga felfogásának megfelelően valami méltóságteljes demonstrációval adjon kifejezést, hanem kizárólag azért, hogy a már ugyis tulontul sok botrányt még egy óriási botrányal helyettesítse az amugyis elfajult helyzetet még jobban fejeltőre állítsa.

Valóban rettenetes, amikor a parlamentben megvillan a kard, hogy végigsuhintson egy országgyűlési képviselő. De azt kérdezzük, miért volt szükség ezt az újabb rettenetességet egy újabb botrányra provokálni.

Kérdezzük az ellenzék, volt-e egyáltalán valami értelme is a tegnapi botránycsinálásnak? A

kormány lemondott. A Ház ülésének nem is lett volna más célja, mint az, hogy a kormány bejelenteli lemondását és a Ház elhatározza, hogy a válság elintézéséig ülésait elnapolja. Az ellenzék elérte a célját; a Déry-perben hozott ítélet következtében a kormány, amely ellen olyan heves harcot folytattak, lemondani kényszerült. Minek kellett a botrány? Miért kellett a tegnapi ülés megtartását akadályozni? Miért kellett a Ház elnökségét kényszeríteni, hogy az új házszabályokat a maga teljes szigorában alkalmazza?

Oktalan és céltalan volt a tegnapi botrány. A törvény által létesített parlamenti őrségről jól tudhatták, hogy az nem tréfa. Jól tudhatták, hogy az tulajdonképpen katonaság, tisztjei katonatisztek, akiknek egészen mások a kötelességei, mint a rendőrségnek. Miért tartották okvetlenül szükségesnek, hogy ezt példával, szomorú, sajnálatos példával demonstráltassák?

A csütörtöki nap is azt bizonyította, hogy Justhék, — mert hisz az Andrássy-csoport, Kossuth és Apponyi a botrányos ülésen részt nem vettek, — éltető elemüket csak a romlásban látják; mert hiszen még akkor is, amikor már igazán csak a kibontakozás kereséséről lehetne szó,

ők csak a további botrányokat, a romlás tetézését keresik.

Véglegesen esődbe került csütörtökön a magyar parlamentárizmus. És ebből a esőből ki kell vezetni, nehogy vele pusztuljon az ország. Meg kell csinálni az utat a békés kibontakozásra.

Nem a harcra kell keresni az okokat, nem azt kell nézni, hogy egy ellenzéki frakció továbbra is folytatja régi botrányait, hanem azt, hogy az országnak békére, nyugalomra van szüksége.

Az egységes munkapárt, amely a harcban nagyok, kitartónak, erősnek bizonyult, egységes marad a békében is. Mert az a párt ismeri az ország iránti kötelezettségét. A harcot is azért vívta, hogy általa békét teremtsen; most, amikor a béke ideje elérkezett, nem fog keresni további harcra okokat bármennyire kényszeríteni akarják is erre Justhék a maguk cél és ok nélküli botrányokozásával.

A Lukács-kormány lemondása után valószínűleg átmeneti kormány fog következni, amelynek kötelessége lesz, hogy a züllött parlamenti viszonyok helyébe békét, rendet, munkásságot teremtsen.

Az bizonyos, hogy az ideiglenes megoldás gyorsan fog bekövetkezni és az új kormány a jelenlegi többségre fog támasz-

kodni. Más helyzet nem is képzelhető. A többség egységes, erős, követni fogja új vezérének a békében épüget, mint követte a harcban.

Személyi kombinációkba nem bocsátkozunk. Azt azonban kétségtelen, hogy már az ideiglenes kormánynak is olyanak kell lennie, hogy remélhető legyen, hogy képes megteremteni a békét, amelyre az ország áhítozik.

Mert most ez a béke egyedül a fontos. Ezt a békét kell megteremteni, a züllött parlamenti viszonyokat kigyógyítani, hogy a parlament munkálkodhassék az ország javára és ne szolgáljon botrányaival ország-világnak nevetség, guny és lenézés tárgyául.

Rendkívül fontos feladatok várnak megoldásra, ezért hisszük, hogy Justhék minden ugratása dacára is békekormány jön.

— jun. 7.

A kormányválság. Beavatott helyről jelentik: Lukács László lemondása folytán a politikai helyzet legizgalmasabb pontja, vagyis a személyi kérdés kiléven kapcsolva, a politikai körök összes érdeklődése a kibontakozás esélyei felé fordul, melyeket főképpen abból a szempontból vizsgálják, hogy mennyire képesek előmozdítani és biztosítani a munkapárt eddig minden viszontagságon keresztül bevált erőteljes egységét. Bár Lukács László legutóbbi közel másfélórás audienciája főképpen a méltatlanul meghurcolt

ment. De még hátranézett s intett a fejével.

Olyan kaland volt ez, mely a festőnövendékek között gyakori. Minden este hazamentek a városból. — Ugyanegy külvárosban laktak s Georges, aki egy cseppet sántított, került a népes utcát, ahol lökdönsnek az emberek s így több időt töltöttek együtt Germaine. Eleinte Germaine megállt, hogy ezt a magányos álmodozót megfigyelje, Georges elragadtatással nézett vissza reá. Szándékosan nélkül, de egymást keresték. Egy napon végre beszédbe ereszkedtek egymással.

— Nem vagyok boldog — mondta Germaine. Szeretnék menekülni az otthonomból.

Georges is igen elhagyatottnak érezte magát. Reményeikről, félelmeikről beszéltek egymásnak.

Egy este Georges megvárta Germainet. Egy nagy fa volt az út mentén, melynek ágai a földig érnek. Ha oda ülnek alá, senki se látja őket. S ha nem is szólnak egymáshoz egy szót sem, az is boldogság lesz, hogy láthatják egymást...

— És ma este is, a kék és mély árnyékban ott várt reá. Már régen várta. És egyszerre egy rebbenő hang szólt hozzá:

— Georges! Georges! En vagyok

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Apró dalok.

Néha űz és kerget a vágy
Egyetleneg esőkért hozzad.
Néha ajkám arra várnak
Lecsókolhassák a szádát.
De ha látná idegen szem,
Ha ajkam ajkadra teszem,
Elszállna esőkívágyam lángja,
Nem jó az ha más is látja.

Ami sziveink betölti,
Az az érzés már nem földi.
S aminél szebb szó még talán
Sohsem hangzott ember ajkán,
Azzal telt meg az én lelkem.
Ugy hívják, hogy: a szerelem.
S a föld legszebbik zenéje
A szerelem csöndessége.

Rólad.

A te szemed:
Csillagragyogása,
Fényének se égen,
Se földön nincs mássa.

A te hajad:
Mint a selyem oly lágy,
Szálait bizonytal
Angyalkezek fonták.

A te szavad:
Mint a legszebb ének.
Zengőbb hangja nincsen
A hárfazenének.

A te ajkad:
Piros mint a rózsza
Mennyei üdvöt nyújt
Minden édes esőjka.

Egész valód:
A legkedvesebb nőkem,
S boldogságunkért csak
A teremőt kérem.

Matolay Viktor.

Az erdei éjszaka.

— Jössz?
— Igen...

Hosszan mondta az igent a leány, mint egy fecske-csiripelést. E kék és zöld estében tisztán kivehető volt arcának boldog kifejezése s kis, ideges kezeinek remegése, amint ki-nyújtotta azokat az ablakrácsra. Szerelmese az ablak alatt állott s még egyszer megkérdezte:
— Igazán eljössz?
— Igazán.

El fog menni erre a taláikára, el fog menni, ha futnia kell és lélekzetét is elveszitené belé. Hiszen mindent előkészített már. Anyja hinni

fog a hazugságban, amit kigondolt. És mikor majd leszál az éj, amott a nagy fa alatt együtt lesznek ők ketten... Először. Pedig a leány már többször mondta volt neki: — Oh, ugy szeretnék néha elszökni hazulról, hogy veled legyek... Sétálnánk együtt s én reád támaszkodhatnám... Ugy gondolta, hogy az este alkalmasabb a sétára. Ha néha ilyenkor anyjával hazajött valahonnét, szinte megrezegítette az orgonailat s az összeölekezett szerelmesek látása. Az anyja rá-rászólt: Ne nézz oly állhatatosan oda... Ő szót fogadott, de ezeken az éjszakákon nem tudott aludni.
— Messzire megyünk sétálni, ugy-e? — kérdezte.

A férfi ép válaszolni készült, mikor az anyja hangja szólalt meg valahonnét.

— Germaine, hol vagy?
Elhallgattak. Féltek, hogy rajtakapják őket s megtudják titkukat. A leány ajakára tette kezét s egy pillanatot mulva közömbösen válaszolt:
— Jövök, anyám.

A rácsra keresztül még egyszer kezet fogtak s édes némaság vette őket körül. Germaine egy cseppet remegett. Már szerette a veszélyt, a mely éltet és megremegettette. És nem-sokára el fog szökni. Már alig látták egymást, ugy besötétedett. A leány



Tavaszi czipőújdonságok

urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban

FÖLDES FERENCZ czipőáruházában

Sátoraljauhely, Fótér.



A Kossuth-szobor mellett.

a legdivatosabb formákban

és a legizlésebb kivitelben

megérkeztek

vezető államférfiak részére jelent nagy horderejű személyes elégtételt, a királyi kegynek ezen nyilvánvaló bizonyítéka joggal értelmezhető úgy, hogy legfelsőbb helyen a helyzet súlypontját a nemzeti munkapárt összetartásában és aktivitásában látják.

A kereskedelmi iskola ügye.

Fontos határozatok a keddi közgyűlésen. — Egy kis félreértés. — Végleges döntés az elhelyezés, a tervek és az államkölesön felvétele dolgában.

Céltudatos lépések.

— jun. 7.

A keddi városi közgyűlésen a törvényhatóságnak a kereskedelmi iskola építésére vonatkozó határozatai kapcsán, fontos lépéseket tett a képviselőtestület ennek az összekuszált ügynek kibonyolítása, rendbehozatala felé.

A határozatokat egy kis félreértés előzte meg, melyből már-már zavar keletkezett, de az elnöklő h. polgármester felvilágosításai után a kérdélyek megnyugodtak.

Az történt ugyanis, hogy Domján Elek s még egy-két felszólaló szerint a törvényhatóságnak a kereskedelmi iskola építése s az épület elhelyezése céljából szükséges telekvásárlás tárgyában hozott határozata nem fedné teljesen a törvényhatóságnak annak idején tényleg hozott határozatát. Az írásba foglalt határozat szerint ugyanis a törvényhatóság a képviselőtestületnek a Csizy-féle telek megvásárlására vonatkozó határozatát egyelőre még nem hagyta jóvá, hanem utasította a várost, hogy még egyszer bizottságilag vizsgálja meg a kiszemelt területet, hogy valóban szükséges-e

itt. El tudtam szólni végre. Ugy-e, itt nem láthat bennünket senki? ...

A hangja elhalt az izgalomtól és örömtől.

Georges magához szorította őt. Germaine reszketett, mint egy sebzett madár. Csaknem fázott a langyos tavaszi estében. És ekkor a férfi a lócahoz vonta és félig betakarta köpenyével. Germaine a vállára hajtotta fejét s egy darabig így maradtak csendesen, egymás mellett.

— Nézd, mit hoztam neked — szólt aztán Georges s egy kis ezüstgyűrűt nyújtott a leány felé, olyat, amilyent falun árulnak. A leány szó nélkül vette át tőle s arra gondolt, hogy mindig viselni fogja, mint egy talizmánt. Es a némaságban álmokat szöttek együtt.

— Szeretsz? — kérdezte a férfi halkan. — Eljössz velem?

— Igen, akárhova.

Olyan komolyan mondta, mintha a világ végére kellett volna őt követnie. Mily szép lenne vele megszökni s elhagyni az országot. Senki se tudná, mi lett belőle s mindez olyan lenne, mint azok a szép regények, amiket titokban olvasott. Anyja, aki rosszul bánt vele, kétségbe lenne esve miatta, de annál jobb. Megérdemelné.

— Hát menjünk most, azonnal, akarsz? — kérte felütve fejét.

A férfi, mert okosabb, kineveti

ez a telekvásárlás. Ezzel szemben Domján Elek és Halász József felszólalók azt vitatták, hogy ők jelen voltak az április 30-i törvényhatósági közgyűlésen s ekkor biztos emlékeztetik szerint a határozatban ez az utasítás nem volt benne s így ez csak az írásba foglalásnál valami értelmetlen tévedés következtében kerülhetett a szövegbe.

Ezek a felszólalók az ügy elodázását is látták az ilyképen megszo-vegezett határozatban s ezért azt hangoztatták, hogy a városnak ez ellen felelőbe kell.

Székely Elek elnök kijelenti, hogy nagy tévedés azt hinni, hogy a felsőbb hatóság el akarja odázni az építkezés ügyét. Sőt épen ellenkezőleg: sürgősen dűlre akarja juttatni közölheti, hogy a főispánnal oly értelmű megbeszélést folytatott, hogy a város a mai közgyűlésen hozzon lehetőleg végleges határozatokat a kereskedelmi iskola építésével összefüggő összes kérdésekben. Az is tévedés, hogy a vármegyei határozat a Csizy-féle telekvásárlás ellen szól; itt csak arról van szó, hogy a törvényhatóság még egy bizottsági eljárást kívánt, de ha ennek eredménye is a telekvásárlás szükségének megállapítása: akkor a vármegye nem ellenzi a tervet. És ez a bizottsági eljárás már meg is történt, sőt ennek alapján az adásvevési szerződést is elkészítették; efelett kell most határozni. Indítványozza tehát, hogy tudomásul véve a vármegye határozatát, döntsenek most az összes kérdésekben: az elhelyezés, a telekvásárlás, a tervek, az állami kölesön és ideiglenes elhelyezés tárgyában.

A h. polgármester felvilágosításait az egész közgyűlés megnyugvásul fogadta; tudomásul vették a törvényhatóság határozatát s megindult a tárgyalás az egyes kérdések felett.

A telekvétel kérdésében Kérészy Gyula v. mérnök, előadó ismerteti a

érette. Megszökni! Hiszen rögtön a nyomukra akadnának s akkor igazán örökre elválasztanák őket egymástól.

— Maradjuk itt — mondja. Itt nagyon jó nekünk.

Eszébe jut beteg gyermeksege, amikor mankóval járt. Miért izgassa magát? Ma este meg akarja izlelni azt a boldogságot, hogy egyedül vannak, ketten. De a leányban feltámad az asszonyi kívánság, a kalandvágy.

— Jöjj — mondja — menjünk arra.

Olyan ez előtte, mint egy kép, amit egyik regényben látott, ahol a szerelmesek kéz a kézben menekülnek. Mindketten bemennek a kis holdfényes erdőbe, ahol még sohase voltak. Rejtélyes és édes levegő veszi őket körül. Egy forrást hallanak sirni s szárnyasurlódást a lombok között. Már azt se tudják, hova igyekeznek. Georges nyugtalanodik, de a leány részeg az északától. Mily jó az ismeretlentől félni, ha az ember arra támaszkodik, akit szeret!

— Talán elveszítjük egymást — sugja.

Minden messze van tőlük. Lép-tek alatt zörög az avar. A leány nevet. Egy óája mennek így már találmra.

— Hol vagyok? — kérdi kissé nyugtalanul.

Georges nem tudja s a leány félni kezd. Merre lehet visszamenni? Most

bizottsági eljárást, melynek eredménye, hogy az építkezésre az egyetlen megfelelő hely a városnak a Tornacsarnok-téren levő telke, kiegészítve a Csizy-féle telekkel. A bizottság javasolja ennek megvételét s már el is készítette a szerződést, amely természetesen csak a törvényhatósági jóváhagyás után válik jogerőssé.

Zinner Henriknek aggodalmi vannak, hogy a telek rendezési munkálatai nem fogják-e nagyon megrágitani a dolgot.

Hönsch Dezső és Kérészy Gyula felvilágosításai után a közgyűlés egyhangulag elfogadja a bizottság javaslatát s ezzel az elhelyezés kérdése végleg eldőlt.

Ezzel kapcsolatban a közgyűlés megbízta Székely Elek h. polgármestert, hogy az ügynek a felsőbb fórumoknál való sürgős elintézése végett tegyen lépéseket a főispánnal, Kazy József országos képviselőknél és a miniszteriumban.

Székely Elek kilátásba helyezte, hogy személyesen is eljár a miniszteriumban, de hozzátette, hogy nem a város költségén fog utazni.

Az építkezéshöz szükséges kölcsön került most szóba. Székely Elek felvetette azt a kérdést, helyes lesz-e az állami tanári nyugdíjalapból pupiláris biztosíték mellett felvenni a kilátásba helyezett 200 ezer koronás kölcsönt, merthogy az adandó pupiláris biztosíték esetleg hátrányosan fogja befolyásolni a város további kölcsönügyleit. Ennélfogva nem volna-e helyesebb egyelőre, a pénzügyviszonyok javultáig a bankoktól — a kamatlábnál 1/2—1 százalékkal magasabb futó kölcsönt felvenni s azután ezt községi kölcsönből visszafizetni?

Alexander Vilmos, Nagy Arthur dr. és Buza Barna dr. felszólalásai aztán a vélemény olykép alakult ki, hogy egyelőre maradjanak a kormány által kilátásba helyezett kölcsön mellett, amelynek egy nagyobb kölcsön felvétele alkalmával leendő visszafizetése utján módunkban lesz a jelzalogilag lekötött ingatlanokat felszabadítani.

Ez ment határozatba.

Az építkezési tervek elkészítettéséhez Némethy Bertalan szólt hozzá. A költségeket a minimumra kell redukálni s az államépítészeti hivatal főnökét kell megkeresni a tervek elkészítésében való közreműködésre.

igazán elvesztek s az erdő árnyaival és titokzatos hangjaival ijesztővé válik. Minden óriási méreteket ölt. Visszafordulnak. Az utat keresik. Erre? Nem. Mostanig összeölelkeztek. Az aggodalom elválasztja őket. A kis leány nyög.

— Istenem! Mi lesz velünk? Menjünk, menjünk vissza...

Most már csak két félős gyermek lett belőlük. Mikor érnek ki ebből a rettenetes erdőből? Germaine elfáradt, alig bír vánszorogni s titokban elátkozza bátorságát...

De egyszerre világosságot látnak. Erre... erre! Sietnek s az ég megnövekszik az utolsó fák között. Igen, itt van az út, a jó, az egyszerű, a becsületes.

— Látod, az ott a ti házatok! — mondja Georges megnyugodva. Most mehetsz...

— Igen — feleli Germaine lélekzetvesztve.

Nem kérdezik egymástól, mikor találkoznak újra. A leány remegve menekül az öreg és enyhet adó apai ház felé, amely a faágak között virraszt. Az elveszett madárka sebes szárnyalással tér vissza a nyitva hagyott kalitkába...

És holnap, ha újra találkoznak, szóltalanul, lesütött szemmel mennek el majd egymás mellett...

Louis Garnier.

Olesó és egészséges tervekhez kell jutnunk.

Domján Elek: A felesleges fényűzés természetesen mellőzni kell; de a tantervek, szükséges dolgok tekintetében további redukálás nem helyes. A toldozás-foldozás többé fog kerülni, mintha most rendesen megcsináljuk az iskolát.

Hönsch Dezső is ezt a nézetet támogatja.

A határozat az lett, hogy a terveket az államépítészeti hivattal karöltve a városi mérnökség egy hónap alatt elkészíti.

Az iskolának a jövő tanévben még ideiglenesen leendő elhelyezése tárgyában felhatalmazták a h. polgármestert a szükséges intézkedésre, bérletek meghosszabbítására, esetleg új bérletek kötésére.

Végül a törvény értelmében a már elfogadott határozatokat névszerinti szavazással is megerősítették a telekvásárlásra, a kölcsönfelvételre s a polgármesternek a bérletek megkötése tekintetében adott felhatalmazásra nézve.

Vizsgák hónapja.

Juniusi gondolatok.

— jun. 7.

Sok ezer kis szív hevesebben dobog minden telő nappal: vizsgák előtt vagyunk. Minden valószínűség meg van a mellett, hogy az olvasó már messze túl van azon az időn, amikor még vizsgázott, azonban, ha egy kissé figyel önmagára, még mindig tapasztalni fogja, hogy erre a gondolatra még ma tiz, husz, harminc esztendő múlva is végig szalad az idegen valamilyen borzongató izgalom, annak a nagy izgatottságnak, mely tiz-husz esztendővel ezelőtt ilyenkor, akác és hársfavirág nyílásának idején győrtörte, egy távoli és késői reflexszerűleg élő emléke.

Mindannyiunk életéből elloptak egy esomó tavaszt, azokat a tavaszokat, mikor nem azért jártunk ki a város határába, hogy ott a mező új zöld szőnyegének, a virágillatos, pompás levegőnek örvendezzünk, hanem azért, hogy hangos, kiabáló szóval magoljuk a leckét, a retorika, a poétika rejtelmesen homályos meghatározásait, a fizikai képleteket, az írók születésének évét, a virágok porzóinak számát és a jegecek formáját. Aki egyszer hallotta, nem felejtí el ezt a kétségbeejtő, monoton, fáradt és erőlködő hangot, melylyel a magoló diák a leckéjét vágja, sétálva le és fel a kerti uton. Olyan ez a nyujtott és panaszos litánia, mintha valami önsanyargató szektának különös raffiniával kieszelt szándékos magagyötrése volna.

Természetes, hogy a tanulás nem mehet máskép, aki tudni akar, annak fáradnia kell érte és a tanulás nem lehet tisztán mulatság és szórakozás. Azonban talán a tanulásban mégis kevesebb lehetne a gyötrődés és több lehetne a szórakozás, mint most és mindenkéffélt talán teljesen ki lehetne küszöbölni az életből azt a kinlódást, amit a vizsga előtti tanulás jelent.

Az embernek legtermészetesebb és ösztönei mélyén rejtőző vágya a tudás ösztöne, a megismerés vágya. Amikor a gyermek megszületik, fehér papirosához hasonlít az agyában mindaz a hely, amelyikre a későbbi években szerzett tudásnak kell kerülnie. És az első lélekzetvétellel megkezdődik ennek a tiszta területnek a teleírása: az ember talán egész életében nem tanul annyit, mint az élete első négy vagy öt esztendejében. Ez alatt a

A jó munkát felesleges dicsérni!

De mert jelenleg egy oly vegytisztító gyárral léptem összeköttetésbe, amely a jelenkor legjobb gépeivel van felszerelve, ennél fogva a nálam készült munka kivitelem jóval felülmúlja a helyben működő hasonló gőzmosó-, vegytisztító- és ruhafestő vállalatokra, hol is a legjutányosabb árban, minden rongáló anyag mellőzésével, már elkészülnek. — Ingek, gallérok, kézelők tükörfényesre tisztítatnak és rugékony hajlékonyságot kapnak, úgy hogy a nyakat kellemesen érinti. Midőn t. megbízomat a fenti sorok szives figyelembe vételére felhívom, vagyok kiváló tisztelettel:

Kálosi M. gőzmosó és vegytisztító intézet Molnár István-utca 2.

azi, komoly és mókás magánszámokban kellemes élvezetet találja közönségünk s tetszésével buzdítaná a csapatot, mely komoly törekvéssel igyekszik főiskolánk s így vármegyénk hírnevét Erdélyben is jól ismertté tenni. Részletes műsort a napokban ad ki a rendező-bizottság.

— A városi mozgószínháznak vasárnap este két előadásban ismét szenzációs estéje lesz. Király Pál fővárosi író, aki a Zsidók története című Uránia-előadásával színházunkban zsufolt házak előtt nagy sikerrel szerepelt, Századok legendái című u. n. amerikai székesel jött el ismét hozzánk, mely 17 részből, 150 gyönyörű képből s színes mozgóképből áll. Az előadást Miss Willson, az európai híru meztelen lábas táncosnő, régi görög és modern táncái, továbbá K. Dolton Irene japán táncai teszik a legnagyobb mértékben élvezetessé. Az előadást a rendes mozgóláda követi, melynek műsora 3 színes kép, egy vig darab s Amulette című 2 felvonásos fantasztikus indián dráma lesz, mely a legérdekesebb darabok egyike. Az esti előadások legpontosabban 1/28 és 9 1/2 órákor kezdődnek.

— Vendégfellépés. Az „Izr. Nép-könyha“ javára ma, szombaton este a „Színház-kert“-ben megtartandó nyári táncmulatságon Pásztor Zoltán Nagyvárad közkezdelt művésze a kabaré-színpad legújabb slágereivel fogja a közönséget szórakoztatni.

— Tanítói gyűlés. A Zemplén-vármegyei Ált. Tanítóegyesület Felső-köre“ f. hó 4-én tartotta rendes gyűlését Gálszécsen. Mathiasz József elnök megnyitó beszéde után Andor Pál gálszécsi áll. ig. tanító sikerült tanítást tartott az énekből, majd Tiranauer Tóbiás polg. isk. tanár „A víz geológiai hatása“ címen élvezetes felolvasást tartott. Lenkey Géza „A gazdasági ism. iskola jelenlegi szervezete mellett megfelelő-e céljának?“ című értekezésében rámutat arra, hogy a gazd. ism. iskola felállítására a néptársadalmi állásának erősítése s szociálpedagógiai szempontból helyes volt ugyan, de jelenlegi szervezete nem felel meg céljának. Ennek oka, hogy a községek valóságos kerékkötői ez intézménynek s az ellenőrzéssem volt elég erélyes. Leglényesebb oka pedig az, hogy a növendékek éppen azon időszakban nem kötelesek feljárni az iskolába, a mikor mindent meg lehet mutatni a gyakorlati uton, pedig e mód a legelőrevezetőbb. A tisztviselők mandátuma letelvén, a kör egyhangú választása folytán elnök Mathiasz József, alelnök Molnár Gyula, jegyző Pánthy Lajos, pénztáros Spenik Sándor lett. Végül Molnár Gyula indítványra folytán a kör kimondta, hogy a patronage tevékenységben részt vesz és hasonló eljárásra felkéri a megyében levő járásköröket és a központi elnökséget.

— Meghíusult betörés. Péntekre virradó éjjel ismeretlen tettes beakart törni Ecker Haskel Szemere-u. 28. sz. házába s a kamara falát meg is bontotta, de ugylátszik megzavarták munkája közben és elmenekült. Erélyesen nyomoznak.

— Megszökött elmebeteg. Csütörtökre virradó éjszaka a megszökött Orosz Károly mezőkövesdi születésű, 30 éves, családi ápolásba adott elmebeteg. Az esetet azonnal bejelentették a rendőrségnek, mely még az éj folyamán távirati értesítést küldött az egyes vasuti állomásokra. E távirati értesítés alapján a miskolci rendőrség pénteken reggel el is fogta az ott kiszállott Orosz Károlyt. Az őrült annyira dühöngött, hogy a kihívott mentők csak megkötözve tudták beszállítani a közkórházba.

— A lencsepályázat eredménye, melyet hetek óta szivszorongva lestek, a Képes Hét legújabb számában jelent meg. Az ország-szerte méltán feltűnést keltett pályázat boldog nyertesait teljes nevével és címekkel hozza a Képes Hét e heti száma.

— Táncmulatság az új püspök védnöksége alatt. A sátoraljujhelyi gör. kath. énekhar. jun. 15-én a Torzsáson, Miklósy István hajdudorogi püspök védnöksége alatt jótékony célú zártkörű nyári táncmulatságot rendez. Kezdeté délután 4 órákor. A mulatság kedvezőtlen idő esetén a következő vasárnap tartatik meg. Itt említjük meg, hogy az ujhelyi gör. kath. polgárság közelebről fényes fáklyaszennével fogja ünnepelni az új püspököt. Ez az ünnepély holnap, vasárnap este 8 órákor lesz.

— Névmagyarosítás. A belügy-miniszter Slivovcska Mihály ujhelyi Máv. gépgyári lakatos és kiskorú gyermekei, Miklós és Margit vezetéknevének Szilvási-ra változtatását megengedte.

— Tanítanítás. Révész Imre előnyösen ismert tanítanár, mint minden évben, úgy ez évben is június 24-én nyitja meg tánciskoláját több csoportban. Révész tánciskolája az intelligencia és szórakozni vágyó ifjúság találkozóhelye, ahol a tanuló ifjúság a szórakozás keretében a tánc plasztikus és szép mozdulatain kívül a nélkülözhetetlen illemszabályokat is elsajátítja. E tanfolyamon a fiatal Révész, ki több ízben Párisban és Londonban volt, számos ujdonságot fog bemutatni. — A tanítanítás a tanuló ifjúság számára d. u. 5 órákor veszi kezdetét, a „Nyul“ kethelyiségében, a felnőttek pedig ugyanott este 8 órától. Beiratkozni lehet június 24-étől kezdve d. u. 4 órától a „Nyul“ kethelyiségében. Előjegyzéseket elfogad Szabó Pál ur könyvkereskedése.

— Távirati összeköttetés Törökországgal. A háborus viszonyok következtében a Balkán-félszigeten, de különösen a törökországi táviróvonalak teljesen vagy részben elpusztultak. Az Osztrák-Magyar monarchia részére figyelembe jövő vonalak: Bosznián, Szerbián, Montenegrón és Románia-Konstanczán át (ez utóbbi kivételével) általánosságban csak zavarosan működhetnek, mert ezen vonalak nagy része török földön lévén, az előrenyomuló szövetséges Balkán-államok csapatai megkárosították. A Románia-Konstanczán át vezetett vonal, mely a monarchia és Konstantinápoly közt direkt összeköttetést képez, Wien-Lemberg-Csernowitzon, illetve Magyarországon (Budapest) át a semleges Romániába vezet. Innen pedig a Keleteurópai Táviró Társaság tulajdonát képező Konstancza-Konstantinápolyi kábelen keresztül továbbíthatnak a sürgönyök. Ezen vonal az egyedüli, amely rendszeresen működőnek nevezhető és amely normális összeköttetést létesít Ausztria-Magyarország és Törökország között. Jelenleg a cenzura következtében táviratok kizárólag francia, angol, német vagy török nyelven továbbíthatók Törökország felé. Nevezett társaság bármikor kész az érdeklődő kereskedőknek direkte felvilágosítást adni.

— A villám áldozata. Kedden reggel három órákor óriási zivatar vonult át az egész északkeleti felföldön. A zemplénmegyei Görbeszeg kisközségben a villám egy óriási esztanással a még alvó Schönberger Ignác né koresmárosnét halálosan sújtotta. A mellette fekvő kis lányának semmi baja nem történt, még csak meg sem perzselte a kegyetlen tűz.

— A 100 koronás bankjegyek bevonása. Az Osztrák-Magyar Bank fiókja a következők közlésére kért föl bennünket: A most forgalomban lévő, 1910. évi január hó 2-áról keltezett 100 koronás bankjegyek behivatnak és bevonatnak. Eziránt a magyar szent korona országainak kormánya és a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok kormánya az Osztrák-Magyar Bank főtanácsával egyetértőleg a következőket állapították meg: A most forgalomban lévő, 1910. évi január hó 2-áról keltezett 100 koronára szóló bankjegyek az Osztrák-Magyar Bank fő- s fiókintézeteinél 1915. évi május hó 31-ig szolgálta-

tandók be fizeteskép vagy átváltás végett, úgy hogy e bankjegyek bevonásának végső határideje 1915. évi május hó 31-ike. Ettől az időponttól kezdve e behívott bankjegyeket az Osztrák-magyar bank fő- és fiókintézetei már csak átváltás végett fogadják el. 1921. évi május hó 31-ike u. n. az Osztrák-magyar bank többé nem köteles (alapszabályok 89. cikke), az 1910. évi január hó 2-áról keltezett 100 koronás bankjegyeket beváltani vagy átserélni.

— Ellopott permetező gép. Ma reggelre feltörve találták dr. Haas Bertalan ügyvéd Boglyoskai borházát. Az eddig még ismeretlen tettesek csupán egy 50 korona értékű „Vermorel“ permetező gépet vittek el. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Világatlasz. Örömmel látjuk, hogy a Kogutovicz-Jittka szerkesztésében megjelenő Világatlasznak 4. és 5-ik füzeté is elhagyta a sajtót. Magyar ember csak büszkeséggel tekintet e műre, amelynek most már 40 térképoldala, tehát az egésznek 1/3-a immár megjelent. Tárnyilágosságunk megóvása mellett kijelenthetjük az eddigiek után, hogy a magyar közönség értékben, tartalomban és méreteiben is hatalmas kéziatlaszt kap, minővel eddig csak a legműveltebb nemzetek rendelkeztek. Melegen ajánljuk valamennyi olvasónk figyelmébe e kiváló munkát, mely füzetekben 42, diszkótesben 50 koronáért rendelhető meg a Magyar Földrajzi Intézet r. t. kiadónál Budapest, V., Rudolf-tér.

— Eladó jutányos áron egy 3 méter magas és 4 1/2 méter széles egészen új állapotban lévő üvegfal. Erzsébet Királyné utca 18. sz. alatt.

— Az iskolamulasztók ellen. Komáromvármegye törvényhatósági bizottsága feliratot intézett a kormányhoz, hogy az iskolamulasztás kihágásnak minősítessék, nemkülönben az is, aki az iskolai szorgalmi idő alatt iskolás gyermeket napszámba, vagy esetlédnek felfogad s így azt az iskolába járától visszatartja, kihágást követ el s 10 koronától 100 koronáig terjedhető s behajthatatlanság esetén elzárásra átváltoztatható büntetéssel legyen sújtva. Hasonló szellemű felirat intézésére az ország összes törvényhatóságait megkeresték.

— A bortermelők fogyasztási adója Komáromvármegye törvényhatósági bizottsága felterjesztést intézett a kormányhoz, hogy a bortermelők saját szükségletükre fenntartott bora a fogyasztási adó, mint igazságtalan adó alól mentesítessék. Ily értelmű felirat intézésére az ország összes törvényhatóságait megkeresték.

— Kis okok, súlyos következmények. Ez a közmondás válik be leggyakrabban a csecsemő táplálásánál, mert a legesekélyebb hiba a gyermek táplálása körül annak életét veszélyezteti. A gondos anya tehát kedvencének esakis egy régbevált, megbízható készítményt adjon, mint például Nestlé-féle gyermeklisztet, mely a gyermekek kedvelt táplálékát képezi, azt nagyon jól türik és könnyen emésztik. Tanulságos könyvecskét a gyermek ápolásáról, valamint próbadobozokat díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 157.

— A szépséget ápolni, megtartani a legnagyobb művészete a kozmetikának. Kiváló készítménye a kozmetikának a Földes-féle Margit kréme, szappan és puder.

Az új miniszterelnök.

Ma délben telefonálják a fővárosból: **Ő Felsege Tisza István** grófit mai kihallgatása alkalmával megbizta a végleges kormány alakításával s Tisza gróf a megbizást elvállalta. Az új kabinetben a jelenlegi szakminiszterek tárcáikat megtartják. Az új kormány már szerdán délelőtt bemutatkozik a képviselőházban. Házelnök **Beöthy Pál** lesz.

TANÜGY.

— Zenevizsgálat és évváró ünnepség a Karolineumban. Junius hó 19-én délelőtt az I-ső csoport zenevizsgálata a következő tartalmas műsorral megy végbe: 1. „Ouverture“ Gurliittól. 8 kézre játsszák: Szeniczey Emma, Staut Rózi, Szappanos Klára és Rosner Rózi. 2. „Schneeglöckchen“ Behr F-től. 4 kézre játsszák: Szabó Mandi és Beregszásy Irénke. 3. „Népdalok“ Hetényi Á-tól. 2 zongorán játsszák: Boross Ica, Molnár Ilonka és Somlyódy Ilonka és tanítónőjük. 4. „Gyermekek“ Patringertől. 4 kézre játsszák: Ladomérszky Margit és tanítónője. 5. „Im Flügelleide“ Krammertől. 6 kézre játsszák: Fedor Margit, Klein Berta és Kuhn Bözsi. 6. „Gyöngyvirág“ Bodnár J-től. 4 kézre játsszák: Szépkuthy Ilonka és Zolika. 7. „Induló“ Hummel S-től. 4 kézre játsszák: Haas Bözsi és tanítónője; cimbalmon kíséri Csehely Etelka. 8. „Keringő“ Berta J-től. 4 kézre játsszák: Cziganyi Tibor és László; cimbalmon kíséri: Gávay Jolán. 9. „Spanyol-dalok“ Behr F-től. 4 kézre játsszák: Kiss Sári és tanítónője. 10. „Rózsabimbók“ Behr F-től. 4 kézre játsszák: Vásárhelyi Erzsike és Virágh Emília. 11. „Tavaszi állom“ Döringtől. Játssza: Hódosi Kiss Erna. 12. „Vig Trombitás“ Behr F-től. 4 kézre játsszák: Évva Bözsi és Kováts Etelka. 13. „Dances Bohémiens“ Schöttingtől. 4 kézre játsszák: Zboray Anna és tanítónője; cimbalmon kíséri: Szabó Jolán. 14. „Norvégiai posta“ Heindenfeldertől. 4 kézre játsszák: Rittli Irén és tanítónője; cimbalmon kíséri: Soltész Piroska. 15. „Terc-Polka“ Behr F-től. 4 kézre játsszák: Szappanos Klára és Zuber Ida. 16. „Honi dalok“ Ledosquet A-tól. Cimbalmon játsszák: Bodecki Irén és Kocsis Vilma. 17. „Souvenir de Biarret“ Engelmannól. Játssza: Berecz Márta. 18. „Márciusi ibolya“ Hummeltől. 4 kézre játsszák: Királyfalvy Margit és tanítónője; cimbalmon kíséri: Téry Sarolta. 19. „Erinnerung an Steinbach“ Kaikatól. Játssza: Haas Olga. 20. „Singvögelchen im Schwarzwald“ Gündeltől. 4 kézre játsszák: Rosenmüller Emma és Lévy Adélka; cimbalmon kíséri: Erdélyi Mária. 21. „Hunyadi induló“ Erkeltől. 2 zongorán játsszák: Belházy Erzsébet, Meggyessy Margit és Szabó Mandi.

Ugyanaz nap délután a II-ik csoport zenevizsgálatának műsora ez: 1. „Ouverture“ Adámtól. 2 zongorán játsszák: Csudáky Magda, Nyiri Anna és Rózsika, vonós melodeon-on kíséri: T. Julia kisasszony; cimbalmon: Dobos Margit. 2. „Zephir-Polka“ Baitz J-től. 4 kézre játsszák: Szépkuthy Ilona és tanítónője; cimbalmon kíséri Hamar Etelka. 3. „Waldandacht“ Langetől. Játssza: Staut Rózi. 4. „L' Amabilité“ Smith-től. 2 zongorán játsszák: Vásárhelyi Erzsike, Zuber Duci és tanítónőjük. 5. „Fantasie“ Gänshaltól. Játssza: Évva Bözsi. 6. „Valse“ * * * Zongorán játssza: Szeniczey Emma; vonós melodeon-on kíséri: T. Julia kisasszony és cimbalmon Kussbach Annus. 7. „Herkulesfürdő emléke“ Pazeller J-től 2 zongorán játsszák: Harajda Marianna és tanítónője; cimbalmon kíséri Kocsis Vilma. 8. „Magyar ábránd“ Erdélyitől. Cimbalmon játssza: Erdélyi Mária. 9.

Steckenpferd lilliomtejszappan

Bergmann et Comp. Tetschen a/E.

elérhetetlen hatású szepőlök eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc és bőrápolásra, mit számtalan elismerő-levéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann „Manera“ lilliomkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

elnök.

Ják a fő-
Tisza
hallgatása
végleges
s Tisza
állalta. Az
egi szak-
egtartják.
erdán dél-
képviselő-
thy Pál

évváró ün-
Junius hó
ort zenevisz-
s műsorral
re" Gurli-
zey Emma,
ra és Rosner
Behr F.-
5 Mandi és
pdalok" He-
tsszák: Bo-
s Somlyódy
Gyermekjā-
tsszák: La-
ője. 5. „Im
6 kére ját-
rta és Kuhn
dnár J.-től.
y Ilonka és
el S.-től. 4
és tanító-
hely Etelka.
4 kére ját-
lászó; cim-
4 kére ját-
je. 10. „Ró-
kére ját-
Virágh Emi-
bringtől. Ját-
„Vig Trom-
re játsszák:
a. 13. „Dan-
ól. 4 kére
tanítónője;
Jolán. 14.
feldertől. 4
tanítónője;
Piroska. 15.
4 kére ját-
Zuber Ida.
A.-tól. Cim-
rén és Ko-
le Biarretz“
recz Márta.
mmeltől. 4
Margit és
Téry Sa-
Steinbach“
20. „Sing-
Gündeltől.
Emma és
kiséri: T.
n: Dobos
aitz J.-től.
y Ilona és
eri Hamar
ngetől. Ját-
Amabilité“
ák: Vászár-
s tanítónő-
l. Játssza:
Zongorán
nós melo-
asszony és
7. „Her-
-től 2 zong-
rianna és
ri Kocsis
Erdélyitől.
Mária. 9.

„Le Murmure du Ruisseau“ Dorn-tól.
Játssza: Lévy Adélka. 10. „Neuer Hu-
sarenritt“ Vencel H.-től 2 zongorán ját-
szák: Csudáky Magda, Skultéthy Irma
és Ladomérszky Vali; cimbalmon kíséri:
Szepessy Ilonka. 11. „Fantasie“ Smith-
től. Zongorán játssza: Tárnok Irma;
harmoniumon kíséri tanítónője. 12.
„Valse Ass“-durban. Moszkovoski-tól.
Játssza: Walther Marianne. 13. „Boute“-
En Train. Ketterertől. Játssza: Chu-
dovszky Irén. 14. „Caprice de Concert“
Gegenbauer-től. Játssza: Mühlhay Mari-
etta kisasszony. 15. „Ábránd“ * * *
Zongorán játssza: Wosinski Marilla;
hegedűn: Rosenmüller Zoltán; vonós
melodeonon kíséri T. Julia kisasszony
és cimbalmon: Weilandics Mária. 16.
„La Sonnanbula“ Ketterertől. Játssza:
Kaszás Iduska. 17. „Opern-Klänge“
Hennigtől. Zongorán játssza: Walther
Marianne, hegedűn: Rosenmüller Zol-
tán. 18. „Pathétique“ Beethowentől.
Zongorán játssza: Kaszás Iduska; har-
moniumon tanítónője, vonós melode-
onon kíséri: T. Julia kisasszony. 19.
„Grande Caprice et Variations“ Gotts-
chalktól. Játssza: Szappanos Rózi. 20.
„Sonata quasi una Fantasia“ Beetho-
ventől. Zongorán játssza: Mühlhay Mari-
etta kisasszony; harmoniumon: Hilde-
berta nővér; hegedűn kíséri: Rosen-
müller Zoltán és vonós melodeonon:
Julia kisasszony.

Mem ruha teszi
az embert,
Járhat bármily
rongyosan, mert
fődeleg a



Bersonsarok
Dőceleg járást
attól kapok.

Bersonművek Budapest

NYILT TÉR. *)

Nyilatkozat.

A Felsőmagyarországi Hirlap leg-
utóbbi számában „Műkedvelő polgár-
mester“ cím alatt megjelent cikkben
Farkas Andor felfüggesztett polgár-
mester ur nekem támad és nagy han-
gon emlegeti azt a fát, amelyet pol-
gármesteri igazságossága nagyobb dí-
cséretére az én terhemre rótt, de amely
alól bárki előtt, bármely pillanatban
hajlandó vagyok magam igazolni.
A felfüggesztett polgármester ur
attól fél, hogy visszakerülök a város-
hoz. Ne féljen. Egyikünk sem kerül
vissza oda. Nekem legalább eszem
ágában sincs visszatérni abba az ál-
lásba, melynek mellékjövendelmei —
mint a főispáni vizsgálat is beigazolta
— semmi esetre sem járnak annyit
anyagi előnnyel, mint járt eddig a
polgármesteri állás. Én becsületes
iparos ember voltam mindég, az aka-
rok lenni ezután is és nem vágyom
kitűnően mellékjövendelő állás
után, mint Farkas Andor ur.
Ne törődjék hát velem Farkas
Andor ur, hanem erőljön vesztég. És
ha már minden erővel a város fáját
szeretné a nyilvánosság előtt elszá-
molni, hát számolja el előbb azt a
fát, amely meg nem engedett módon
az ő háztartásában lett eltűzelve.
Egyéb mondanivalóm egyelőre
nincs.

Löwinger Menyhért.

*) Az e rovat alatt közölttekért a beküldő
vállal felelősséget. Szerk.

Felelős szerkesztő **Dr. Adriányi Béla**
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

**Kötőgépek,
Irógépek,
Varrógépek
Mosógépek,
Kerékpárok,**

valamint egy kies fekvésű, ózon-
dús helyen fekvő **gyümölcsös
kert** előnyös feltételek mellett,
részletfizetésre kapható és
megszerezhető

Bretz Gusztávnál
Sátoraljaujhely, Főtér.

Legjobb széplétszer!
Hölgyek részére nélkülözhetetlen!!
Óvakodjunk utánzatoktól. Törv. védve.

Csodás, gyors és biztos hatása.

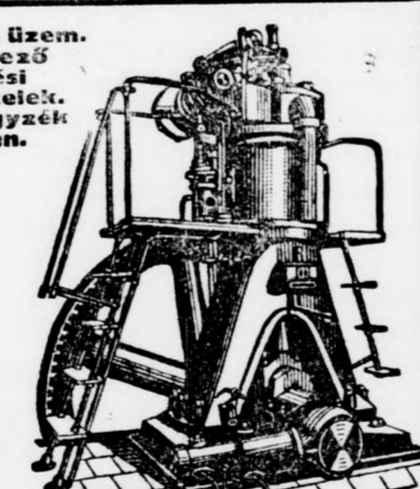
A NŐI SZÉPSÉG
elérésére, tökéletesítésére és föntartására
legkínálóbb és legbiztosabb a vegytiszta,
sem higányt, sem ólmot nem tartalmazó,
teljesen ártalmatlan, minden gyógyszer-tár-
ban, drogeriában és illatszerekkereskedésben
kapható **Földes-féle**

MARGIT-CRÉME
SZAPPAN

Ezen világhírű arkenőcs eltávolít szeplőt,
májfoltot, pattanást, miteszert és más min-
den bőrbajt, sőt ráncokat, himlőhelyeket
is, az arcot fehérré, simává és üdévé va-
rázsolja. **Ára: kis tégely 1 korona,
nagy tégely 2 korona. — Margit-
hőlgypor (3-féle színben) 1.20 kor.
Margit-szappan 70 fill., Margit-fog-
pép (Zahn pasta) 1 kor. — Margit-
arcvíz 1 korona. — Postán utánvétellel,
vagy a pénz előzetes beküldése után küldi
a készítő:**

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész **ARADON.**
Főraktár: Sátoraljaujhelyben: Éhlert
Gyula, Kincsesy Péter, Widder Gyula
gyógyszertárakban és Hrabéczy Kálmán
drogeriájában Homonnán: Fábian Arnold
gyógyszertárban. Nagymihályon: Tolvay
Imre gyógyszerertárban. — Sárospatakon:
Horváth Mátyas gyógyszerertárban. 2

**Olcso üzem.
Kedvező
üzemelési
feltételek.
Árjegyzék
Ingyen.**



**EREDETI BENZ
MOTOROK**

**DIESEL
NYERŐERŐ
SZIVÓGÁZ
BENZIN**

Minden gazdasági és ipari
célra, világhírű gyártmány

BENZ Magyar Automobil és Mo-
torgyár Rt.-Társ. Budapest,
Központ: V. Dorottya-u. 9.
Gyári: VII., Ilka-utca 31. sz.
Telefon 168-79, és 29-24.

A kirakatokban ki-
függasztett **OLLA**
tábláskák az Olla
lerakatot jelzik.
Kedvelt minőségek:
1203 sz. tucatja 6
kor. 1204 sz. super-
finom tucatja 8 kor.
Az „**OLLA**“ több
mint 2000 orvos ál-
tal legmegbízhatóbb
nak van ajánlva.
501/k. — Kapható:
Éhlert Gyula és
Widder Gyula
gyógyszertárban s Hrabéczy Kálmán dro-
geriájában és Kluger Jenő illatszertárban
Sátoraljaujhely.



KÖZGYÜLÉSI MEGHÍVÓ.

A bodrogszerdahelyi immunis homoki szőlőtelep
részvénytársaság részvényesei

Sátoraljaujhelyben, a Zemplénmegyei Kereskedelmi,
Ipar-, Termény- és Hitelbank helyiségében

folyó évi junius hó 22-én d. e. 11 órakor
tartandó

évi rendes közgyűlésre
tisztelttel meghívotnak.

T á r g y a k :

1. Jelentése az igazgatóságnak és felügyelő-bizott-
ságnak az 1912. évi gazdálkodás eredményéről.
2. Határozat hozatal az évi mérleg- és eredmény-
számla megállapítása és a felmentvény megadása iránt.
3. Igazgatósági elnök, négy igazgatósági tag, három
rendes és egy pót-felügyelő-bizottsági tag választása.

A mérlegre vonatkozó igazgatósági és felügyelő-
bizottsági jelentést a részvényesek a közgyűlés előtt
8 nappal, naponként d. u. 2—4 óráig Sátoraljaujhelyben,
a Zemplénmegyei Kereskedelmi-, Ipar-, Termény- és
Hitelbank helyiségeiben Fried Elemér társulati titkárnál
megtekinthetik.

Sátoraljaujhely, 1913. junius hó 6-án.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályok 20. §-ából:

A közgyűlés áll azon részvényesekből, kik a közgyűlés
előtti időben részvényeiket az igazgatóságnál ellennyugta és
szavazati jegy mellett letéteményezik.

Schunda-féle szab. hirneves

cimbalmok

állandó bizományi raktára
Sátoraljaujhely, Erzsébet ki-
rályné-utca 18.

Jgen kedvező fizetési módzatok.

CSIZFÜRDŐ

A kontinens legerősebb Jód-Brómos
forrása, nagy Radioaktivitással. Meglepő
eredmények mindazon bajoknál, a hol a
jód és bróm mint specifikus gyógyszer jó
alkalmazásba.

Fürdőmegnyitás május 1-én.

Meleg jódos fürdők, hidegvizkurák,
hydropathiai berendezések, izzasztó-, so-
ványító-, hiszlalókurák, szénsavas fürdők.
Modern ujtások. Kényelmes, olcsó laká-
sok, szanatórium, szórakozások; állam-
hivatalnokoknak, katonatiszteknek az elő-
és utóidényben 50% engedmény. — Máv
külön betegpénztár, a kerületi betegse-
gélyező-pénztárak szanatóriuma. — Posta,
távírda, telefon, vasutállomás helyben.

Hivatalos fürdőorvosok:
Dr. Kallós Jenő, Dr. Pazár László.

Csiziviz a háznál történő ivókurához
rendelhető a forrásnál és
Édeskuhy L. főlerakatában
Budapest. — Kapható minden gyógytárban
és ásványvizkereskedésben.

Eladó ház.

A Kossuth Lajos-utczában tiz
szobából, spalettás ablakkal,
fürdőszobával, zárt verenda, be-
tonirozott pincze 10 lóra való
istálló, kocsiszin és egyéb mel-
lékhelyiségekből álló ház szabad
kézből eladó. — Közvetítők ki-
zárva.

Czim: a kiadóhivatalban.

Vérszegénység, sápkór, ideges-
ség és gyomorhajok ellen leg-
kiválóbb gyógyszer a Tokaji

China vas-bor.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható a
Szt.-Anta gyógyszerertárban
Sátoraljaujhely
Széchenyi-tér.

ERDŐBÉNYE

gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-Hegyalján, szél- és pormentes erdős völgykatlanban. 237 méterre a tengerszin felett.

Fürdőidény: május 24-től szeptember 15-ig.

Vize kitűnő hatása gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek. — Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp, sósfürdők; massage, izzasztó és hidegvíz-gyógyimód. Ivó gyógyimódihoz mindenféle ásványvíz van készletben. — Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen malárikus bajokban szenvedők részére.

Posta- és táviratállomás Erdőbénye. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítatnak ki a telepre és telepről.

Allandóan a telepen lakó fürdőorvos: **Dr. Asztalos Kálmán Erdőbényéről.**

Vendéglős: Straszter Herman tokaji vendéglős, a kinél kitűnő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás lehetséges.

Külön izraelita vendéglő.

Vasuti állomás: Személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő” megállóhely; gyorsvonathoz: „Olaszliszka-To'csva” állomás, ahonnan és a hova hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsi közlekedés van berendezve.

„Tennis-pálya” van.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleirást kívánatra küld a

Fürdőigazgatóság.

GYÜMÖLCS SZÁLLÍTÓ KOSARAT

minden kivételben és mennyiségben legelőnyösebben szállít az

Országos Központi Hitelszövetkezet

kötelőkébe tartozó ipari és háziipari szövetkezetek

Beszerező és Értékesítő Központja
Budapest, VIII. József-körut 36.

Szétküldési telepek:

Kecskemét, Szépfalu, Zenta.

Tátra-Gánócz gyógyfürdő

természetes szénsavdús forrásával
hítűnő gyógyhatású.

Szívbetegségek, reumatizmus, köszvény, gyomorbántalmak, vesebajok, neurasthenia, angolkór esetében.

Méltányos árak. Penzió. Olcsó, száraz szobák. Kitűnő női ellátás. Figyelmes kiszolgálás. — Posta, távirat, telefon, állandó csendőrök. Vasuti állomás Gyorsvonatok feltételes megállóhelye június 15-től. Állandó fürdőorvos Budapestről. Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díjtalanul azonnal küld a

Fürdőigazgatóság, Gánóczfürdő.

Van szerencsém a m. t. hölgyközönség szives tudomására hozni, hogy ruhatisztító intézetemet ujabban egy lapos

plissirozó géppel

szereltem fel.

Elfogadok plissirozásra női ruhaalkat, széles fodrokat s bluzokat, marquiset-, gáz-, grenadin-, poplein- és eponge kelméket, ugyancsak guvlirozásra is.

Tisztításra díszes női ruhákat, selyem-, csipke-, gáz-, marquiset- és poplin bluzokat és aljakat, pongyolát és kosztüm-ruhákat. Egész férfi-öltönyöket, őszi és tavaszi felöltőket.

Festésre mindenféle női, és férfi ruhákat legalkalmasabb színre. Gyászruhák sürgős esetben azonnal festetnek.

Tisztításra beadott ruhák sürgős esetben 24 óra alatt tisztítottak szépen, felelősség mellett.

Becsés megbízást kérve

mély tisztelettel

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5.

Rakovszky Sándor,

(Csirke-piac)

kelmefestő és vegytisztító.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmiina, Tilim és hollandi szőnyegek

nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyterítők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

PFEIFFER SÁNDOR

építész-épitőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:

Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és leszámolását, tűzbiztos gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét; cement, granit-terazzo, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat köpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

Zemplén-Ladmőzi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánlunk a t. építész és építető uraknak s uradalmaknak I. oszt. fával égetett, kő- és pormentes

MESZET

telepünkön átvéve, vagy az építéshez fuvarozva, ugyancsak vasuti elszállításra. — Telepünk a bodrogszerdahelyi hídól pár percnyire, Ladamőz községi jóval innen van.

Távirati rendeléseket azonnal eszközölünk. Nagyobb vételnél előnyárak.

Megrendeléseket azonnal elintézzük.

Telefon: a telepen Bodrogszerdahely 1, Sátoraljaujhelyben 40.

Zemplén-Ladmőzi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.



Betonkészítők és vállalkozók figyelmébe!

Kotrógépen nyert

Sajókavicsot és Sajóhomokot

bármily mennyiségben legjutányosabban szállít a

Kavics és Homoktermelési és Értékesítő Vállalat Miskolcson.

STUBNYA FÜRDO

518 méter t. f. m. 88-49° C fokú hévízzel.
Budapest-Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.
Javallatok:

REUMA KÖSZVÉNY

Ízületi és izomreumás megbetegedések, ischias, neuralgia (idegbántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében.

MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetőség alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcelánkád és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izzadási kúrák, villamosítás, masszázs és hidegvízgyógykezelés. — Olcsó árak, nagy kényelem. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól 50% engedmény. — Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál

az igazgatóság.

DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA

SÁTORALJAUJHELY, KAZINCZY-UTCZA 4. SZÁM.

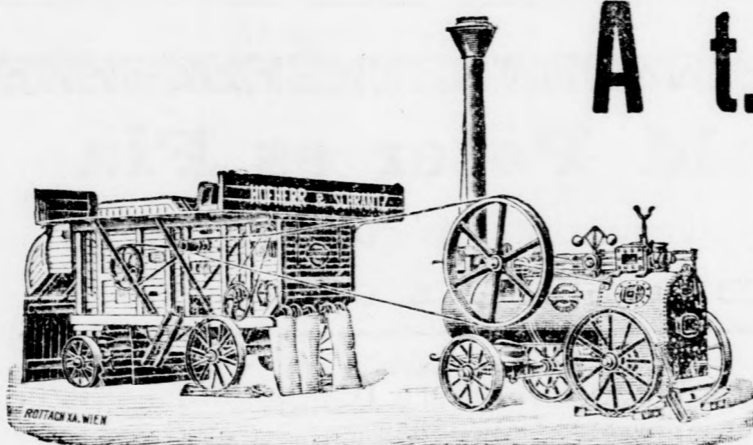
Hofherr—Schrantz és Clayton—Shuttleworth R.-T.

BUDAPESTI GÉPGYÁR ZEMPLEN- ÉS ABAUJVARMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

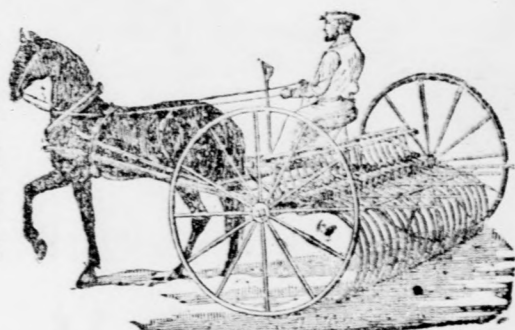
Sürgőnyezim : Diószeghyék Sátoraljaujhely.

Interurbán telefon szám 112.

A t. gazdaközönség figyelmébe!

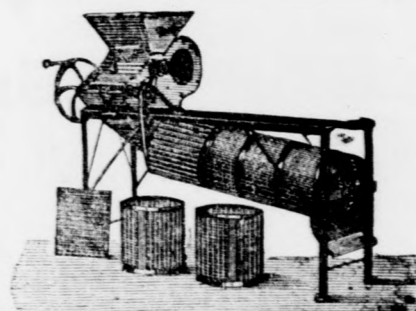
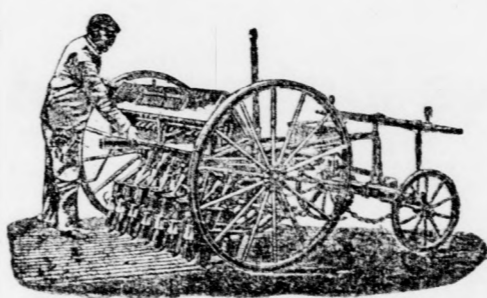
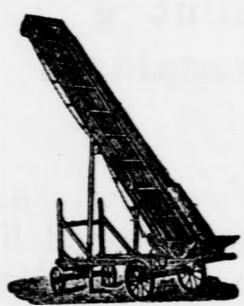


Van szerencsénk a tisztelt gazdaközönségnek szíves figyelmébe ajánlani, hogy az általunk képviselt kizárólag elsőrendű ezégek gyártmányaiból állandóan nagy raktárt tartunk fenn. A gazdaságban szükséges összes gazdasági gépeket és műszaki berendezéseket a legelőnyösebb feltételek mellett szállítjuk.



A Hofherr—Schrantz és Clayton—Shuttleworth gyártmányok mindenféle a legteljesebb elismeréssel találkoznak.

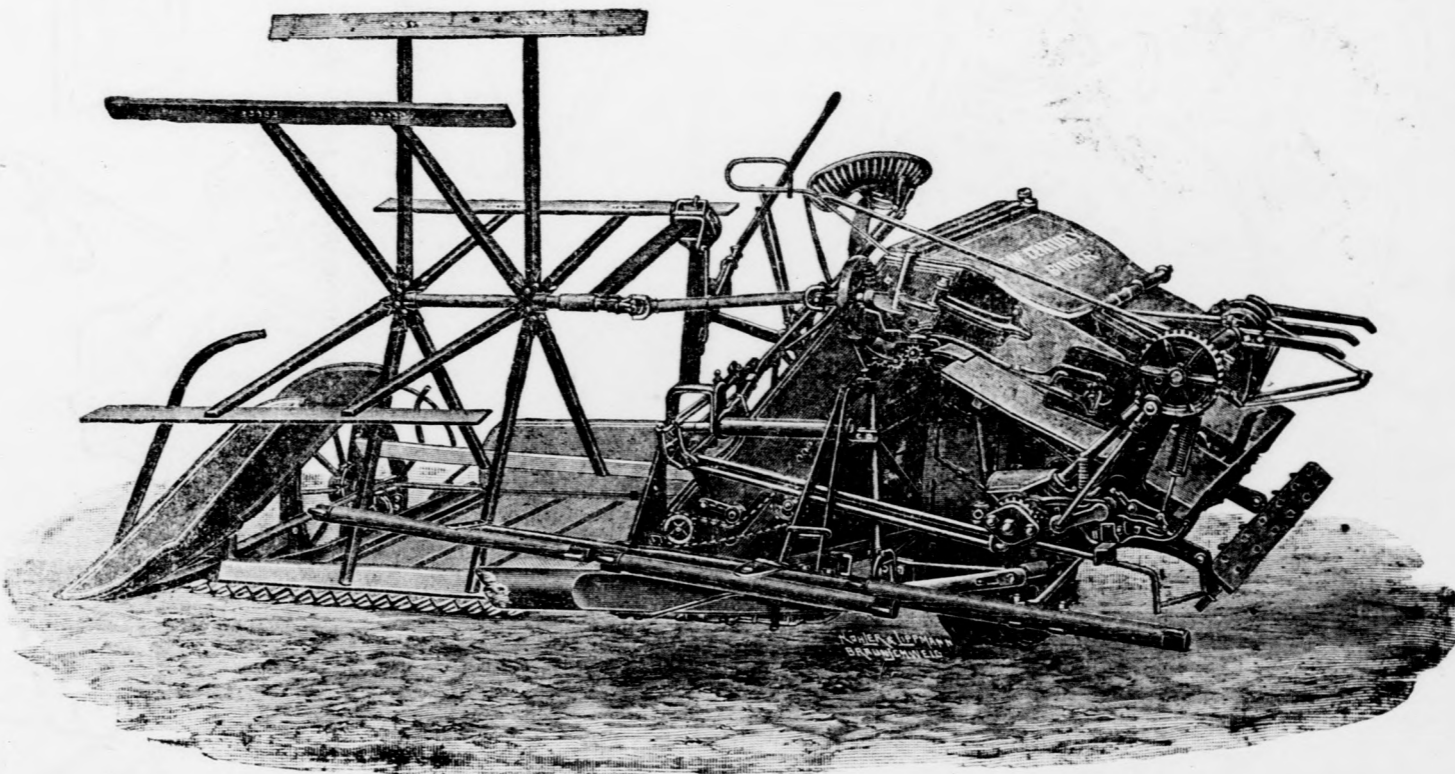
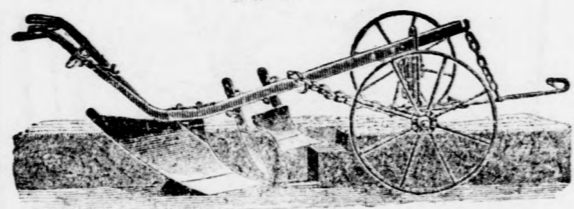
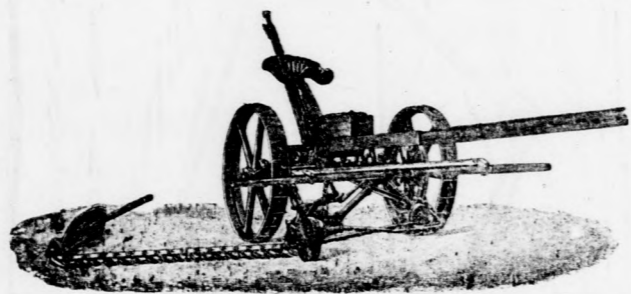
Allandóan raktáron tartunk legfinomabb minőségű gépolajat, hengerolajat. Tovotekenőcsöt, kocsikenőcsöt. Nagy készletünk van zsákokban és ponyvákban. Szalonnát a legolcsóbb árban szállítunk s különös figyelmébe ajánljuk a t. gazdaközönségnek elsőrendű műtrágya készletünket.



Képviseljük : a gróf Larisch-Mönnich-féle karvini szénbányának kizárólagos képviseletét Zemplén-, Ung-, Bereg- és Abauj-Torna vármegyék területére úgy, hogy eséplőgépek, gőzekék, mészégetők, homoktéglagyarak, szeszgyarak, ezukor-gyarak, gőz malmok, serfőzdek és minden ipari üzem részére a lehető legkedvezőbb feltételek mellett szállíthatjuk a

7900 kaloriás gf. Larisch-Mönnich-féle karvini szenet

Szívesen szolgálunk elsőrendű porosz szalonkőszénnel is, melynek házi fűtésre alkalmas volta elismert és a melyet wagonrakományokban szállítunk.



WALTER A. WOOD

legújabb „New-Century“ kévekötő aratógép.

Wood „New-Century“ kévekötő aratógépe a honi viszonyok különös figyelembe vételével lett szerkesztve, miután ezek az ily gépekkel szemben sokkal nagyobb igényeket támasztanak, mint például az amerikai viszonyok. Nálunk, ahol a föld általában véve gondosan van megmivelve és jó erőben tartva, a termények erősebben és nehezebben állanak, az aratógépnek sokkal nagyobb munkaképesség fölött kell rendelkeznie, mint Amerikában. Ezen körülménynek tulajdonítható, hogy a más gyártmányu amerikai kévekötők nálunk az első és talán még a második évben is még dolgoznak, de minden következő aratásnál és pedig rendszeren a legfontosabb időben mindinkább felmondják a szolgálatot, míg Wood „New-Century“-gépe bizonyos mérvű tisztességes kezelés mellett évek során át javításra nem szorul és mindig egyenlő jól dolgozik, akár az első évben.

Ezen fölényt Wood „New-Century“-kévekötője egyedül az összes részek jól átgondolt és szolid kivitelének köszönheti; az egyes részek szerkesztésénél mindig szem előtt tartva mint főcél, hogy a gép oly tartós legyen, amennyire csak lehetséges, de azért minden fölösleges súly elkerültesék és a surlódás az elérhető legcsekélyebb mértékre csökkentve legyen, hogy így erőt takarítsunk meg.

A világ elismert legjobb ekéi az eredeti

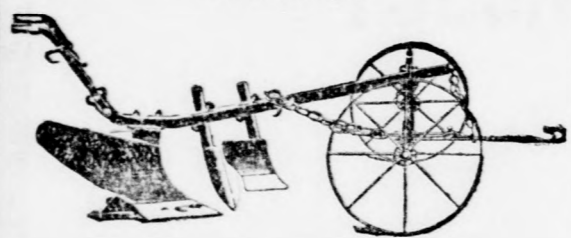
„Bächer“-féle

egy és többvasu aczélekék, melyek ekefejei törhetetlen tégely-aczélból, kormánylapjai pánczél-aczélból készülnek és feltűnő kevés vonóerőt igényelnek.

Minden gazda saját érdekében cselekszik ha a világhírű

BÄCHER-gyártmányt

vásárolja.



Árjegyzékkel szívesen szolgál:

Bächer Rudolf. Melichár Ferenc.

Magyarországi vezérképviselő: **Szücs Zsigmond**

Budapest, VI., Teréz-körút 26.

Állandó mezőgazdasági gépkiallítás.

Csakis „MELICHÁR“-féle

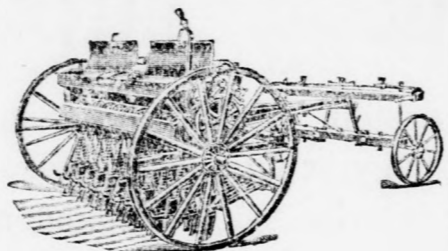
„UNICUM DRILL“

vetőgépet vásároljon. Mielőtt vetőgépszükségletét fedezné, okvetlen kérdezze meg gazdátársai véleményét az **eredeti** Melichár gépek felől.

Ujdonság !! Az ezzel azonos vetőszerkezetű és sortrágyázásra is berendezett egyetemes

Imperator vetőgépek,

melyek minden más gyártmányt felülmúlnak.



Óvakodjon utánzatoktól!

Eladó dongafa.

50,000 darab **elsőrendű donga** gönczi hordó készítéshez való — jutányos áron eladó. Ugyanott 60 darab új kiváló minőségű **gönczi hordó** is eladó.

Bővebb felvilágosítást ad

Klein Bernát

Telkibánya. (Posta helyben.)

Kowald Péter és Fia

ruhafestő-, vegytisztító- és gőzmosógára

BUDAPEST.

Ezen, az országnak közismert, régi fővárosi cége, mint általánosan ismeretes, úgy a

ruhák, függönyök, szőnyegek stb. festését és vegyi tisztítását, valamint gőzmosó- és kézelők mosását és vasalását

a lehető leghatékonyabb eszközökkel végzi.

Sátoraljai helyben a cégnek a Rákóczi-utca 38. szám alatt, **Eisenberger Mór** urnál saját felvételi üzlete van, ki is levélbeli megkeresésekre megbízottját házhoz is elküldi.



Ha „ZACHERLINT“ kérsz, melynek nagy a hira, Nyájas olvasó, soh' se vedd „kímérve“; Eredeti csak az amely üvegben van, És a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel vagy nappal És ne kínozzon téged semmiféle rovar, Keresd fel mindenütt csakis azt a boltot, Ahol meglátod a „ZACHERLIN“ plakátot.